

### **Katadyn Products Inc.**

Birkenweg 4 | 8304 Wallisellen | Suisse  
TEL +41 44 839 21 11 FAX +41 44 839 21 99  
info@katadyn.ch | www.katadyn.ch

### **Katadyn France**

5, rue Gallice | 38100 Grenoble | France  
TEL +33 4 76 96 42 46 FAX +33 4 76 96 39 81  
info@katadyn.fr | www.katadyn.fr

### **Katadyn Deutschland GmbH**

Nordendstrasse 76 | 64546 Mörfelden-Walldorf | Allemagne  
TEL +49 61 05 45 67 89 FAX +49 61 05 4 58 77  
info@katadyn.de | www.katadyn.de

### **Katadyn Scandinavia**

Terravon AB | P.O. Box 1434 | 18125 Lidingö | Suède  
TEL +46 8 636 25 64  
staffan.roenn@katadyn.se | www.katadyn.se

### **Katadyn North America Inc.**

6325 Sandburg Road | Minneapolis, MN 55427 | U.S.A.  
TEL +1 800 755 6701 FAX +1 763 746 3540  
outdoor@katadyn.com | www.katadyn.com

### **Katadyn Singapore**

19, Jalan Kilang Barat | #03-01 Acetech Centre | Singapore 159361  
TEL +65 6276 1504 FAX +65 6276 1006  
info@katadyn.info | www.katadyn.sg

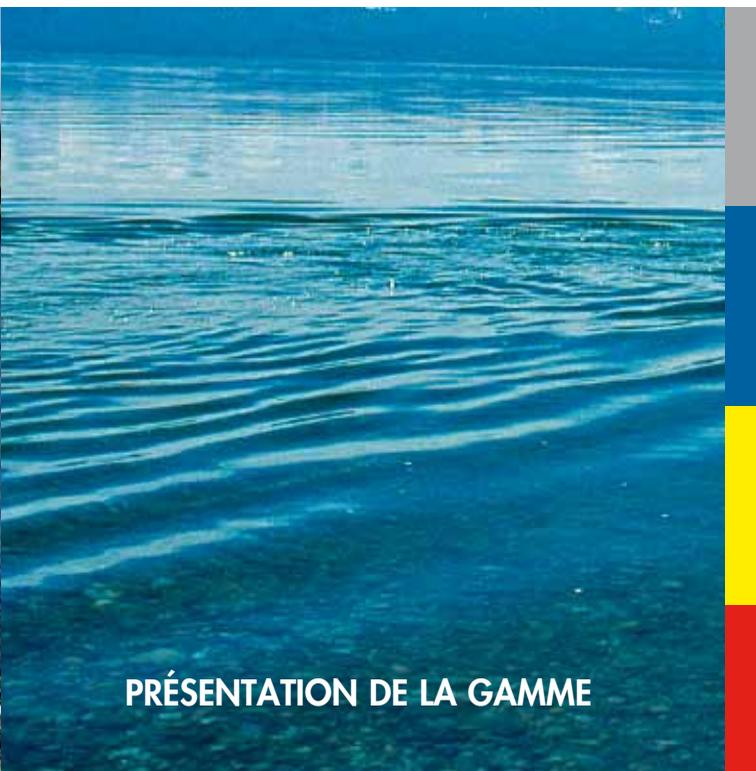


  
MAKING WATER DRINKING WATER

## L'EAU POTABLE EN VOYAGE



Votre commerçant :



## PRÉSENTATION DE LA GAMME

## L'eau peut se révéler dangereuse à boire

Un étang, un lac, un torrent, une rivière d'une grande limpidité apparente contiennent dans la plupart des cas de nombreux micro organismes, et peuvent vous rendre malade. Certains d'entre eux, tels que les protozoaires, les bactéries ou les virus peuvent même se montrer particulièrement dangereux. Il serait dommage de gâcher le plaisir de votre séjour. Évitez l'eau du robinet, les glaçons, partout où la qualité de l'eau peut être considérée comme incertaine. Selon l'OMS, près de la moitié des touristes souffrent de dérangements intestinaux. Éviter ces désagréments, cela commence dès la préparation de son voyage, en choisissant le produit adéquat.

## Les produits de Katadyn – Swiss Made

De plus en plus de voyageurs et d'amateurs d'activités outdoor prévoient des produits de traitement de l'eau lorsqu'ils préparent leur voyage. Katadyn vous propose le produit adapté à vos besoins, que vous soyez globe-trotter, vacancier, campeur ou amateur de voile. La gamme de filtres à eau s'articule autour de trois types de besoins : Endurance, Backcountry et Ultralight. Par ailleurs, nous distinguons deux catégories de dessalinisateurs : les dessalinisateurs portables manuels « Survivors », à utiliser en cas d'urgence, et les dessalinisateurs électriques « PowerSurvivors », pour les besoins quotidiens en eau potable. Quant aux produits de la gamme Micropur, ils constituent un complément utile pour passer des vacances tranquilles et voyager l'esprit libre. Tous nos produits sont fabriqués et testés en Suisse afin de satisfaire aux plus hautes exigences qualitatives.

## Über Katadyn

La société suisse Katadyn est le numéro un mondial en matière de systèmes et de produits de purification de l'eau, avec une part de marché de plus de 50 %. Depuis plus de 80 ans, Katadyn met au point des filtres à eau, des agents stérilisants à base de chlore et d'argent et des dessalinisateurs portables pour les secteurs du trekking et de la navigation. De nombreuses organisations d'aide internationales et unités spéciales de l'armée utilisent ces produits pour la survie et le sauvetage. Katadyn s'est diversifiée sur le marché du plein air avec deux autres marques : «Trek'n Eat», le numéro un des aliments lyophilisés d'expédition et outdoor en Europe, et la marque suédoise Optimus, qui propose des réchauds et des accessoires de plein air. Pour se nourrir et boire dans les situations les plus délicates, Katadyn a la solution.

## Autres marques & Produits de Katadyn

### Katadyn Dessalinisateurs

Katadyn est le leader mondial dans la fabrication de dessalinisateurs d'eau compacts et efficaces. En croisière, en balade, de l'eau fraîche disponible à tout moment fait partie des petits plaisirs que l'on recherche. La liberté de pouvoir fabriquer votre propre eau n'importe où, n'importe quand, vous procurera un confort de croisière dont vous ne pourrez plus vous passer. Les dessalinisateurs Katadyn, simples et durables satisferont les plus exigeants d'entre vous.



### Trek'n Eat - Alimentation spéciale pour le voyage

#### TREK'N EAT

Trek'n Eat propose des repas lyophilisés qui sont consommés de plus en plus souvent et en toutes circonstances : en voyage, en expédition, en bateau mais aussi lors d'excursions familiales dans la nature. La préparation des produits de Trek'n Eat ne peut pas être plus facile : il suffit d'ouvrir le sachet, d'ajouter de l'eau bouillante, de remuer, de refermer le sachet et de laisser reposer 8 à 10 minutes. Le repas est prêt.



### Optimus - Cuisinier depuis 1899

#### OPTIMUS

Optimus est originaire de la Suède et produit des réchauds de plein air depuis plus d'un siècle. Fin 2007, Optimus a été racheté par le groupe Katadyn. Depuis sa création en 1899 à Stockholm, les produits ont toujours été élaborés et développés pour satisfaire les utilisateurs les plus exigeants du monde entier.



Photo : Martin Bissig / [www.bissig.ch](http://www.bissig.ch)

#### Visitez nos sites internet :

[www.katadyn.com](http://www.katadyn.com)  
[www.katadynmybottle.com](http://www.katadynmybottle.com)  
[www.trekneat.com](http://www.trekneat.com)  
[www.optimusstoves.com](http://www.optimusstoves.com)  
[www.katadyngroup.com](http://www.katadyngroup.com)

## QUEL EST LE MEILLEUR MODE DE TRAITEMENT DE L'EAU?

L'ensemble des produits fabriqués par Katadyn est respectueux de l'environnement et sans risque pour l'organisme. Leur efficacité a pu être testée par les plus grands laboratoires de certifications au monde.

### Les différents systèmes de filtration :

#### La Céramique

Les filtres céramique ont une structure microporeuse imprégnée de particules d'argent qui retardent ainsi la prolifération bactérienne. Dans une céramique, la taille des pores est essentielle. C'est en cela que la céramique Katadyn se différencie des autres : en effet, chaque pore est de 0,2 micron (0,0002 mm). La taille des bactéries variant de 0,3 à 1,5 microns et celle d'un protozoaire de 1 à 100 microns, vous aurez toujours la garantie d'une filtration parfaite. Par ailleurs, un filtre céramique se régénère mécaniquement et sa capacité de filtration est mesurable. En cas de pollution virale, nous recommandons de compléter l'action du filtre avec Micropur Forte.

#### Le charbon actif

Le charbon actif est utilisé pour sa capacité de retenue des substances organiques et inertes dangereuses dans l'eau. Il contribue également à éliminer les mauvaises odeurs, les mauvais goûts éventuels. Il élimine aussi les pesticides (lindane-DDT), les trihalométhanes (THMs), les nitrates etc. L'ensemble de ces substances se fixe sur les particules de charbon actif. Les granulés de charbon ne peuvent se régénérer.

#### La fibre de verre

Certains filtres sont réalisés à partir d'une fibre de verre particulièrement fine couchée entre deux supports. La taille des pores est de 0,3 micron. Les bactéries et protozoaires sont retenus mécaniquement. La souplesse de la fibre de verre et la construction du filtre (en lamelles) augmentent la surface de filtration ainsi que la capacité de retenue des résidus.

### Traitements chimiques de l'eau :

#### Argent

Les ions d'argent sont attirés vers les bactéries par absorption polaire. Ils pénètrent la membrane et endommagent l'ADN empêchant par là même la croissance de la bactérie attaquée. Le circuit respiratoire est attaqué puis bloqué provoquant une réaction en chaîne jusqu'à la mort de la bactérie.

#### Chlore

Le chlore est le produit de traitement chimique de l'eau le plus couramment utilisé au monde. Il est efficace rapidement et a un champ d'utilisation très large. Toutefois, il n'a pas d'action de conservation, son dosage doit être précis, et son stockage peut dans certains cas poser des problèmes.

#### Iode

L'iode comme le chlore appartient à la famille des halogènes et son champ d'utilisation est comparable. Il est plus facile à stocker et moins dépendant du Ph. Il présente néanmoins l'inconvénient de laisser un goût désagréable à l'eau. C'est pour cela que Katadyn associe ce traitement à un filtre à charbon actif éliminant ainsi ce problème.



ENDURANCE

BACKCOUNTRY

ULTRALIGHT

## Les 3 catégories de filtres de Katadyn

La ligne Endurance de Katadyn : une gamme de filtres testés dans les conditions les plus extrêmes. Intégrant des normes de constructions très sévères, ces filtres sont destinés aux adeptes de l'extrême. Ils permettent de filtrer un maximum d'eau (plus de 100 fois la capacité d'un filtre « standard »).

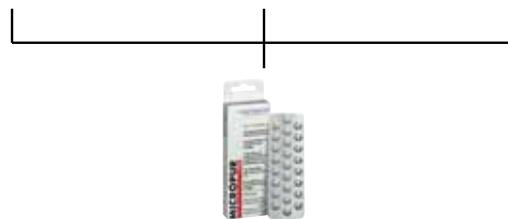
- Expéditions, camps de base, utilisations professionnelles
- Convient pour de petits groupes
- Conçus pour une utilisation intensive, ces produits constituent « LA » référence en matière de filtration portable en particulier lorsque l'on a à faire à des eaux particulièrement troubles
- Sans équivalent en matière de qualité de filtration

La ligne Backcountry a été conçue pour le camping, la randonnée ou le trekking. Nous privilégions avant tout le faible encombrement et le poids des produits.

- Une ligne conçue pour le camping, la randonnée et d'une façon générale pour les activités de plein-air
- Convient pour les besoins d'une à deux personnes
- A utiliser avec une eau d'apparence claire ou très légèrement turbide

La ligne Ultralight de Katadyn rassemble sans nul doute les produits les plus légers que l'on puisse trouver sur le marché. Ces produits sont avant tout destinés à un usage individuel (promenades, vélo etc.) mais peuvent être également utiles à la maison lorsque des problèmes d'alimentation en eau surviennent.

- Sorties, petites randonnées à pied ou en vélo
- Est particulièrement appropriée à une utilisation individuelle
- A utiliser avec une eau d'apparence claire



MICROPUR FORTE

Selon l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé), 80% des maladies contractées lors de voyages dans des pays « à risque » sont directement imputables à une eau contaminée. Il est fortement conseillé d'utiliser Micropur en mesure préventive. Micropur Forte peut être utilisé seul ou associé à un filtre Katadyn.

**Micropur Forte élimine bactéries et virus avec un temps de contact de 30 minutes. N'oubliez pas... l'eau d'une fontaine ou l'eau dans un hôtel peut être contaminée...**

# ENDURANCE SERIES

ULTIMATE RELIABILITY • HIGHEST QUALITY • MAXIMUM CAPACITY

La ligne Endurance de Katadyn : une gamme de filtres testés dans les conditions les plus extrêmes. Intégrant des normes de constructions très sévères, ces filtres sont destinés aux adeptes de l'extrême. Ils permettent de filtrer un maximum d'eau (plus de 100 fois la capacité d'un filtre « standard »).

« Après avoir testé de nombreux filtres, certains même cassés, je savais que j'avais besoin d'un filtre avec une protection métallique. Je n'ai jamais eu de problèmes avec le «pocket». »

Mike Horn, un aventurier de l'extrême



# MICROPUR



## KATADYN MICROPUR ANTICHLORE

**Technologie :** L'hyposulfite de sodium se transforme en sel (NaCl)

**Temps de contact :** 3 minutes

**Présentation :** liquide

**Durée de stockage :** 5 ans

**Utilisation :** voyage

**Art. # Antichlor :** 8013705

L'hyposulfite de sodium enlève le goût du chlore (se transforme en sel NaCl). En neutralisant le chlore, le Micropur Antichlore permet de retrouver le goût naturel de l'eau. A utiliser après le traitement avec Micropur forte. Il convient également parfaitement pour l'eau du robinet.



## KATADYN MICROPUR TANKLINE

Les produits Micropur pour la propreté des récipients et le traitement de l'eau constituent une solution sûre et simple pour résoudre les problèmes engendrés par les bactéries et les algues. Ces produits peuvent également être utilisés séparément. Le kit pour l'entretien complet d'un système d'alimentation en eau potable avec des réservoirs jusqu'à 250 litres comprend :

- 1 MT Clean, 250 g – élimine les algues et les bactéries à l'aide d'oxygène actif
- 1 MT Fresh, 250 g – élimine les odeurs, goûts et dépôts de calcaire des systèmes d'eau potable à l'aide d'acide citrique naturel
- 1 Micropur Classic, 100 ml – conserve l'eau du robinet et inhibe la prolifération des germes pendant 6 mois

**Art. # MT Box :** 8013696

# MICROPUR

EASY TO USE • FOR MANY APPLICATIONS • DIFFERENT PRODUCT FORMS

# ENDURANCE SERIES



## KATADYN MICROPUR CLASSIC

**Technologie :** ions argent

**Temps de contact :** 2 heures

**Présentation :** comprimés, poudre ou liquide

**Durée de stockage :** 10 ans pour les comprimés et la poudre – 5 ans sous forme liquide

**Utilisation :** pour les réservoirs de stockage, bateaux, camping cars, caravanes...

**Art. # 1T/1L :** 50101

A utiliser dans une eau claire. Compagnon idéal du voyageur et du vacancier, le Micropur Classic constitue la méthode la plus efficace et la plus respectueuse de l'environnement pour conserver l'eau. Les ions argent inactivent les bactéries dans les réservoirs de stockage. Le principe reste actif jusqu'à 6 mois en évitant tout développement d'algues, germes ou odeurs désagréables.\*

## KATADYN MICROPUR FORTE

**Technologie :** ions argent associés au chlore

**Temps de contact :** 30 min pour bactéries et virus dans une eau d'apparence claire; 2 heures pour amibes et giarda (Micropur Forte DCNNA)

**Présentation :** comprimés, poudre, liquide

**Durée de stockage :** Désinfection 2 à 3 ans, conservation 5 ans (désinfection et conservation 5 ans pour le Micropur Forte DCNNA)

**Utilisation :** voyage, trekking, camping...

**Art. # 1T/1L :** 8014258

Une désinfection rapide et efficace de l'eau (à utiliser dans une eau claire). Le Micropur Forte doit faire partie de toute trousse de toilette du voyageur (brossage des dents etc.). Présence d'ions argent évitant toute prolifération bactérienne; l'eau reste potable jusqu'à 6 mois. A utiliser en complément d'un filtre pour des eaux turbides.\*



## KATADYN POCKET

**Technologie :** cartouche filtre céramique de 0,2 micron

**Débit :** environ 1 l/min

**Capacité filtrante de la cartouche :** jusqu'à 50 000 l selon la qualité de l'eau

**Poids :** environ 550 g

**Dimensions :** 24 x Ø 6 cm

**Art. # Pocket :** 2010000

« LE » filtre de référence. 50 ans après sa conception, utilisant des matériaux extrêmement résistants, le filtre Pocket reste le compagnon idéal dans les conditions les plus difficiles. L'imprégnation de particules d'argent sur la cartouche céramique protège le filtre contre la régénération des bactéries et assure un « autoentretien » du filtre. Efficace contre les bactéries et protozoaires. Le Katadyn pocket est le seul filtre portable au monde à bénéficier d'une garantie de 20 ans.

## KATADYN COMBI

**Technologie :** cartouche filtre céramique de 0,2 micron et charbon actif

**Débit :** environ 1 l/min

**Capacité filtrante de la cartouche :** jusqu'à 50 000 l selon la qualité de l'eau. Charbon actif jusqu'à 400 litres (avec les deux recharges).

**Poids :** environ 580 g

**Dimensions :** 27 x Ø 6 cm

**Art. # Combi :** 8017685

**Art. # Combi Plus :** 8016099

Le Katadyn Combi combine la cartouche filtre céramique à imprégnation argent et un filtre de charbon actif réduisant les substances chimiques. Ainsi le Combi a un pouvoir filtrant éliminant bactéries et protozoaires, tout en réduisant les agents chimiques et les mauvaises odeurs. En utilisant l'accessoire « PLUS », le Combi pourra se brancher directement sur un évier dans un camping car, une caravane, un bateau...



\*Utilisez les biocides avec précaution. Avant toute utilisation, lisez l'étiquette et les informations concernant le produit.

# ENDURANCE SERIES

ULTIMATE RELIABILITY • HIGHEST QUALITY • MAXIMUM CAPACITY



« Utilisant les matériaux les plus résistants, il filtre l'eau encore, encore et encore... »

Backpacker Magazine



## KATADYN EXPEDITION

**Technologie :** cartouche filtre céramique de 0,2 micron

**Débit :** environ 4 l/min

**Capacité filtrante de la**

**cartouche :** jusqu'à 100 000 l selon la qualité de l'eau

**Poids :** environ 5,2 kg

**Dimensions :** 58 x 20 cm

**Art. # Expedition :** 2050000

Le filtre Expédition est le compagnon idéal pour des groupes importants lors d'expéditions, missions humanitaires, opérations de secours etc. Quasiment indestructible, il est d'un entretien très simple.



## KATADYN DRIP CERADYN

**Technologie :** cartouche filtre céramique de 0,2 micron.

**Débit :** environ 4 l/min

**Capacité filtrante de la**

**cartouche :** jusqu'à 100 000 l selon la qualité de l'eau

**Poids :** environ 3,3 kg

**Dimensions :** 25 x 45 cm

**Art. # Ceradyn :** 2110070

## KATADYN DRIP GRAVIDYN

**Technologie :** cartouche filtre céramique de 0,2 micron et charbon actif

**Débit :** environ 4 l/min

**Capacité filtrante de la**

**cartouche :** jusqu'à 6 mois

**Poids :** environ 3 kg

**Dimensions :** 25 x 45 cm

**Art. # Gravidyn :** 2110080

Modèle de filtre par gravité et autonome. Il est constitué d'un récipient de 10 litres et de trois cartouches filtres céramique. Ce modèle est également disponible avec 3 cartouches filtres et granules de charbon actif (version Gravidyn). Idéal pour des camps de base, installations semi-permanentes, bâtisses sans eau courante, refuges.

# ULTRALIGHT SERIES



www.katadynmybottle.com



## KATADYN MYBOTTLE

**Technologie :** Filtre ViruPur en fibres de verre pour une filtration en profondeur, charbon actif.

**Débit :** environ 0,2 l/min

**Capacité :** environ 100 remplissages

**Contenu :** 560 ml **Poids :** environ 260 g

**Dimensions :** 26,5 x Ø 8 cm

**Art. # Red Swiss :** 8017775

**Art. # White Splash :** 8017771

**Art. # Green Deer :** 8017777

**Art. # Blue Splash :** 8017769

**Art. # White Flower :** 8017773

Le purificateur MyBottle est une gourde géniale avec un filtre intégré qui élimine les virus. Il est ainsi possible de boire de l'eau pure partout sans avoir à pomper. Idéal pour de petites quantités en voyage ou lors d'une activité sportive. Un préfiltre en fibre de verre (0,3 micron) élimine les bactéries et les protozoaires. Le nouveau filtre ViruPur retient les virus et les particules très fines grâce à une filtration électrocinétique en profondeur. Enfin, un filtre de charbon actif réduit la teneur en agents chimiques et les mauvaises odeurs. Fonctionne sans piles et sans produits chimiques. MyBottle peut s'utiliser – et s'acheter – sans filtre, comme simple gourde.



## KATADYN MINI

**Technologie :** cartouche filtre céramique de 0,2 micron

**Débit :** environ 0,5 l/min

**Capacité :** jusqu'à 7 000 l selon la qualité de l'eau

**Poids :** environ 210 g

**Dimensions :** 8 x 18 x 5 cm

**Art. # Mini :** 8013632

Le Katadyn mini est sans conteste le filtre le plus léger et le plus compact du marché. On peut le ranger dans une poche de manteau ou dans un petit sac. Conçu pour une petite randonnée, voire même en voyage d'affaires... L'imprégnation argent sur la cartouche contre la régénération des bactéries et assure un « auto-entretien » du filtre. Efficace contre les bactéries et protozoaires.

# ULTRALIGHT SERIES

LIGHTEST WEIGHT • SMALLEST SIZE • IDEAL FOR SOLO USE AND TRAVEL

La ligne Ultralight de Katadyn rassemble sans nul doute les produits les plus légers que l'on puisse trouver sur le marché. Ces produits sont avant tout destinés à un usage individuel (promenades, vélo etc.) mais peuvent être également utiles à la maison lorsque des problèmes d'alimentation en eau surviennent.

« Le filtre est si compact qu'il peut se glisser dans la poche arrière de votre pantalon ; c'est l'un des filtres les plus légers du marché. »

Outdoor Review.com



# ENDURANCE SERIES

## KATADYN SIPHON

Filtre de recharge pour KATADYN CAMP



## KATADYN CAMP

**Technologie :** cartouche filtre céramique de 0,2 micron

**Débit :** environ 5 l/h

**Capacité filtrante de la cartouche :** jusqu'à 20 000 l selon la qualité de l'eau

**Poids :** environ 620 g

**Dimensions :** 19 x Ø 10 cm

**Art. # Camp :** 8013637

**Art. # Siphon :** 1120070

Ce filtre fonctionne par gravité. Il se caractérise par son aspect très pratique. Le Katadyn Camp est constitué d'une cartouche céramique imprégnée d'argent (modèle siphon) et d'une poche à eau de 10 litres. Très simple dans sa conception (ne requiert aucun pompage) il reste tout aussi efficace. Il suffit de remplir la poche d'eau à la rivière et de la suspendre par exemple à un arbre.



## BOITIER KATADYN POUR FILTRE DOMESTIQUE MOBILE

**Boîtier Katadyn :** matière plastique convenant à 5 bars, filetage standard 1/2 pouce

**Compatible :** Ceradyn, Carbodyn, Superdyn et No. 4

**Art. # :** 120100, 120101, 128000, 1040

Le boîtier Katadyn pour filtre domestique est idéal pour une cuisine avec peu de place (dans une caravane, un bateau ou une maison de vacances). Equipé du filtre Ceradyn, Carbodyn ou Superdyn, il fournit directement de l'eau potable fraîche et saine à partir d'un robinet.

\* Élément de filtre livrable séparément



# BACKCOUNTRY SERIES

IDEAL FOR CAMPING & BACKPACKING • LIGHT & COMPACT • BEST SELLING MODELS

# BACKCOUNTRY SERIES

La ligne Backcountry a été conçue pour le camping, la randonnée ou le trekking. Nous privilégions avant tout le faible encombrement et poids des produits.

« Le meilleur dans sa catégorie : simple d'utilisation, filtrer devient une seconde nature. »

Backpacker Magazine



Photo : Martin Bissig / [www.bissig.ch](http://www.bissig.ch)



## KATADYN VARIO

**Technologie :** Filtre de pompe, préfiltre céramique, membrane en fibre de verre de 0,3 micron, granulés de charbon actif remplaçables.

**Débit :** environ 2 l/min

**Durée de vie :** Jusqu'à 2 000 litres selon la qualité de l'eau

**Poids :** environ 460 g

**Dimensions :** 18,5 x Ø 7,5 cm

**Art. # Vario :** 8014932

Le Vario allie une efficacité individualisée à une extrême simplicité de fonctionnement. La technologie appliquée ici permet un filtrage à trois niveaux : un filtre en fibre de verre haute performance, un préfiltre céramique qui s'utilise de manière individuelle en fonction du degré de turbidité de l'eau et du charbon actif pour l'élimination des odeurs. Si l'on souhaite disposer jusqu'à deux litres d'eau potable par minute, on utilise le filtre en fibres de verre et le charbon actif. En présence d'une eau fortement turbide, le préfiltre céramique est monté en amont en une opération très simple, afin de prolonger la durée de vie du filtre en fibres de verre.



## KATADYN HIKER PRO

**Technologie :** Membrane en fibre de verre qui filtre à 0.3 micron et granulés de charbon actif. Le modèle Hiker Pro bénéficie de la technologie « AntiClog » qui évite l'encrassement du filtre

**Débit :** environ 1 l/min

**Durée de vie :** usqu'à 1'150 litres selon la qualité de l'eau

**Poids :** environ 310 g

**Dimensions :** 7,6 x 16,5 x 6,1 cm

**Art. # Hiker Pro :** 8018280

Le modèle Hiker Pro est le filtre portable le plus vendu sur le marché américain. On peut compter sur lui pour éliminer les bactéries, les kystes et les sédiments présents dans l'eau. Le Hiker se distingue par sa facilité de pompage étonnante. Il est très facile à nettoyer grâce au film lavable qui protège le filtre et prolonge la durée de vie de la cartouche filtrante. Les granulés de charbon actif améliorent le goût de l'eau et éliminent les odeurs.